



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

SBO

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

*Effer sbeffato.* Servir de ludíbrio, de escarneo.

SBEFFEGGIAMENTO. }  
 SBEFFEGGIARE. } v. } SBEFFAMENTO.  
 SBEFFEGGIARSI. } } SBEFFARE.  
 SBEFFEGGIATO. } } SBEFFARSI.  
 SBEFFEGGIATORE. v. m. Zombador, escarnecedor; o que zomba.

SBEFFEGGIATRICE. v. f. Zombadora, escarnecedora; a que zomba.

SBELICARE. v. n. } Defatar-se, romper-se,  
 SBELICARSI. v. n. p. } foltar-se o embigo.

*Sbellicarsi dalle risa.* Dar grandes gargalhadas de riso, decompostas risadas, arebentar, estalar de riso.

SBENDARE. v. a. Defatar, tirar a venda, a fita.

SEENDARSI. v. n. p. Defatar-se, tirar-se a venda, a fita.

SBERCIARE. v. a. Dar fóra do alvo, não acertar, errar o alvo, o final.

\* SBERGA. }  
 \* SBERGO. } v. USBERGO.

SBERLEFFARE. v. a. Acutilar, dar cutiladas, ferir na cara a alguém.

*Sberleffare.* Zombar, fazer zombaria, escarnecer, mofar.

SBERLEFFE. f. m. Zombaria, escarneo, que se faz torcendo o nariz, e fazendo outros géstos, ludíbrio, irrisão, mofa.

*Sberleffe.* Cutilada, ferida, que se faz na cara a alguém.

SBERLEFFO. v. SBERLEFFE.

SBERLINGACCIARE. v. n. Divertir-se, recrear-se, folgar, brincar pelo carnaval, pelo entrudo.

SBERNIA. v. BERNIA.

SBERRETTARE. v. n. } Saudar, cortejar al-  
 SBERRETTARSI. v. n. p. } guem tirando-lhe o  
 chapéo, o barrete, a carapuça; fazer huma barretada.

SBERRETTATA. f. f. Barretada, cortezia, cortejo, reverencia, foudação, que se faz tirando-se o chapéo; a acção de cortejar.

*Fare una sberrettata.* Fazer huma barretada, huma cortezia; cortejar, foudar, reverenciar alguém tirando-lhe o chapéo, o barrete: *Caput honoris causa detegere.*

SBERTARE. v. a. Zombar, escarnecer, mofar, fazer zombaria, ludíbrio.

SBEVAZZAMENTO. f. m. Beberriquite, a acção de beberriquite.

SBEVAZZARE. v. a. Beberriquite, beber muitas vezes não em grande quantidade.

SBEVERE. v. a. Beber com excesso, extraordinariamente.

SBEZZICATO. v. BEZZICATO. Ferido com bico.

S B I

SBIADATELLO. dim. m. Azul muito claro.

SBIADATO. adj. m. TA. f. Azul claro.

*Sbiadito.* Segundo querem alguns. Cór de papel.

*Sbiadito.* Que não comeo cevada.

*Sbiadito.* Cór deslavada.

SBIANCARE. v. n. Alvejar, começar a fazer-se branco, pôr-se branco.

SBIANCATO. adj. m. TA. f. Branqueado, feito, posto branco, esbranquiçado.

SBIAVATO. v. SBIADATO.

SBIECARE. v. n. Oblíquar, ir de esguelha, andar, marchar obliquamente, atravessar, torcer, esguelhar.

SBIÈCO. f. m. Oblíquidade; a acção de oblíquar.

*A sbièco.* }  
*Sbièco.* } Posto adverbialmente. Esguelhadamente,  
*In sbièco.* } de esguelha, obliquamente, torcidamente, atravessadamente: *Oblique.*

SBIESCIO. v. SBIÈCO.

SBIETOLARE. v. n. Enternecer-se, desfazer-se todo em ternura, chorar loucamente, sem motivo. Voz baixa.

SBIETTARE. v. a. Tirar as cavilhas, os tornos de ferro, ou de páo.

*Sbiettare.* no fig. Fugir-se ás escondidas, e promptamente, partir occultamente, fugindo, e escapando, tomar as de villa diogo. Modo baixo.

SBIGOTTIMENTO. f. m. Desmaio, medo, espanto, susto, assombro, tremor; a acção de desmaiar.

SBIGOTTIRE. v. a. Aterrar, amedrontar, fazer desmaiar, assustar, conternar, fazer perder o animo, assombrar, encher de medo, atemorizar, metter, causar terror, espantar.

SBIGOTTIRE. v. n. } Aterrar-se, amedrontar-  
 SBIGOTTIRSI. v. n. p. } se, desmaiar, assustar-se,  
 conternar-se, perder o animo, assombrar-se, encher-se de medo, atemorizar-se, desfalecer, desanimar-se.

SBIGOTTITAMENTE. adv. Aterradamente, com susto, desmaiadamente, desanimadamente, com conternação, assombradamente, com temor, desfalecidamente, medrosamente, com ansiedade.

SBIGOTTITO. adj. m. TA. f. Aterrado, amedrontado, consternado, tímido, assustado, medroso, tremendo de medo, assombrado, desmaiado, desfalecido, desanimado.

SBILANCIAMENTO. f. m. A acção de tirar o equilibrio.

SBILANCIARE. v. a. Tirar o equilibrio, fazer inclinar a balança. Assim no sent. prop. como no fig.

SBILANCIARE. v. n. } Perder o equilibrio. Af-  
 SBILANCIARSI. v. n. p. } sim no sent. prop. como no fig.

SBILANCIATO. adj. m. TA. f. Feito inclinar, que perdeo o equilibrio. Assim no sent. prop. como no fig.

SBILANCIO. f. m. A acção de tirar, ou de perder o equilibrio. Assim no sent. prop. como no fig.

SBILENCO. adj. m. CA. f. Zambro, mal feito, cambaio, que tem as pernas tortas. v. BILENCO.

\* SBIRBATO. adj. m. TA. f. Enganado, illudido. Voz baixa: *Dolis circumventus.*

SBIRCIARE. v. n. Olhar de través, e com o rabo do olho, ou fechar algum tanto os olhos para ver com maior facilidade as cousas miudas, piscar os olhos.

SBIRRÀGLIA. f. f. Tropel, multidão, tropa de aguazil, de esbirros, de malfins, de quadrilheiros.

SBIRRÀGLIO. }  
 SBIRRERIA. } v. SBIRRÀGLIA.

SBIRRESCO. adj. m. CA. f. De alguazil, pertencente a quadrilheiro, a esbirro.

SBIRRO. f. m. Esbirro, quadrilheiro, alguazil, que acompanha hum Aleaide, ou outro qualquer Official de Justiça, agarrador.

*Dir le sue ragioni agli sbirri.* Prov. Fallar a hum Suído, que não escuta razão, isto he. Dizer, allegar as suas razões a quem expressamente he seu inimigo, ou o não pôde ajudar: *Apud novercam queri.*

SBISACCIARE. v. a. Tirar do alforge alguma coula.

SBISACCIATO. adj. m. TA. f. Sem alforge.

SBIZZARRIRE. v. a. Fazer divertido, condescendente, civil, cortez, civilizar.

SBIZZARRIRE. v. n. } Fazer-se divertido, con-  
 SBIZZARRIRSI. v. n. p. } descendente, cortez, civil, recrear-se, civilizar-se.

S B O

SBOCCAMENTO. f. m. Embocadura, boca, fóz de hum rio, que desemboca, e descarrega as suas aguas no mar.

SBOCCANTE. p. a. m. f. Que se emboca, e descarrega as suas enchentes no mar, embocando-se em o mar, fallando-se dos rios.

SBOCCARE. v. a. Quebrar a boca aos vasos, desgargallar.

*Sboccare.* Fallar desenfreadamente, sem consideração, temerariamente, ser petulante, atrevido de lingua.

*Sboccare.* Assaltar, accommetter violentamente.

SBOCCARE. v. n. Embocar-se, descarregar as suas aguas, desembocar-se em o mar, ou em outro rio; o que se diz dos rios, e das ribeiras.

- Sboccare.* Deitar por fóra; o que se diz dos vasos, quando estão demaziadamente cheios.  
*Questo fiume sbocca nel mare Atlantico.* Este rio defemboca no mar Atlantico: *Effunditur annis iste in mare Atlanticum.*  
*Il Danubio sbocca da sei parti nel mare maggiore.* O Danubio defemboca por seis partes no mar maior: *Voluit in Pontum sex fluminibus Danubius.*
- SBOCCATAMENTE.** adv. Defembocadamente, defavergonhadamente, com defavergonhamento, licenciadamente, com atrevimento, impudicamente, com defcaramento, deshonestamente, com deshonestidade, defenfreadamente.  
*Parlare sboccatamente.* Fallar desbocadamente, com deshonestidade: *Inhoneste loqui.*
- SBOCCATO.** adj. m. TÁ. f. Embocado, descarregado, defembocado no mar, ou em outro rio; fallando-se dos rios, das ribeiras.  
*Sbocato.* no fig. Desbocado, licenciado, atrevido, deshonesto, obsceno, defavergonhado, petulante, defcarado, que falla obscenamente.  
*Cavallo sbocato.* Cavallo duro da boca: *Equus durioris.*  
*Cane sbocato.* Cão, que não póde agarrar com os dentes nas feras.  
*Fiasco sbocato.* Fraasco, garrafa sem gargallo, sem boca.
- SBOCCATÙRA.** f. f. Embocadura, fóz, boca de bum rio, a acção de embocar, e de se defembocar em o mar.  
*Sbocatura.* no fig. Irrupção, accómmettimento, afalto violento; a acção de accómmetter.  
*Sbocatura.* Trasbordamento; a acção de trasbordar.
- SBOCCIARE.** v. n. Sahir do botão, abrir; o que se diz das flores.
- SBOCCIATO.** adj. m. TÁ. f. Aberto, que sahio do botão; o que se diz das flores.
- SBOCCO.** f. m. Embocadura, fóz, boca de hum rio; a acção de defembocar, e de descarregar as suas enchentes, o que se diz dos rios, e das ribeiras, que entrão no mar, ou em outros rios.  
*Sbocco.* no fig. Irrupção, accómmettimento, affalto violento.
- SBOCCONCELLARE.** v. a. Comer brandamente, e roendo o que se come, comer ás migalhas.
- SBOCCONCELLATO.** adj. m. TÁ. f. Roido, comido de vagar.
- \* **SBOGLIENTAMENTO.** f. m. Fervor, agitação, fervura, movimento, calor, a acção de ferver.
- \* **SBOGLIENTARE.** v. a. Ferver.  
*Sboglientare.* no fig. Agitar, commover, perturbar, excitar, accender, inflamar, fazer ferver.  
*Spesso sboglientare.* Arroter, dar arrotos.
- \* **SBOGLIENTARE.** v. n. } Inflamar-se, ac-
- \* **SBOGLIENTARSI.** v. n. p. } cender-se, esquentar-se, encolerizar-se, encher-se de cólera, de raiva.
- \* **SBOGLIENTATO.** adj. m. TÁ. f. Fervido, feito ferver.  
*Sboglientato.* no fig. Agitado, excitado, inflammando, commovido, perturbado, incendiado.
- SBOLLARE.** v. SLEGARE.
- SBOLZONARE.** v. a. Topar, marrar violentamente com alguma cousa.  
*E la moneta si sbolzonava.* E a moeda se cunhava apressadamente: *Argentum prapropere cudebatur.*  
*Sbolzonare.* Destruir, deitar a perder o cunho das moedas.
- SBOMBARDARE.** v. a. Bombardear, bombear, atirar, disparar a artilheria, bater com a artilheria.  
*Sbombardare.* Peidorar, dar peidos.
- SBOMBARDATO.** adj. m. TÁ. f. Bombardeado, bombeado, batido com artilheria.
- SBOMBETTARE.** v. a. Beber muito, encher-se de vinho até aos olhos.
- \* **SBONTADIATO.** adj. m. TÁ. f. Inutil, que não he bom para nada.

- SBONZOLARE.** v. n. Descer, fallando-se das tripas, cahir inteiramente em baixo.  
*Sbonzolare.* no fig. Comer até mais não poder, até arrebrantar.
- Sbonzolare.* Rachar, abrir huma racha, arruinar-se; fallando-se das paredes.
- SBONZOLATO.** adj. m. TÁ. f. Que tem huma rotura.
- SBORCHIARE.** v. a. Tirar humas chapas douradas, que se põem nos dous lados do freio do cavallo.
- SBORBOTTARE.** v. a. Reprehender, arguir, increpar.
- SBORDELLAMENTO.** f. m. Corrupção, excessão no comer, e beber, e nos mais vicios.
- SBORDELLARE.** v. n. Putear, andar pelos lupanares, correr, frequentar os lugares de prostituição.  
*Sbordellare.* Fazer motim, destruição.
- SBORRACCHIATO.** adj. m. TÁ. f. Tirado do borax, ou tincal. Termo de Ourives.
- SBORRARE.** v. a. Tirar a borra, os tomentos.  
*Sborrare.* Dizer tudo quanto se sabe, descarregar, desfaffogar o seu peito, defapaixonar o seu coração.
- SBORRARE.** v. RIGETTARE.
- SBORSAMENTO.** f. m. Defembolço, pagamento; a acção de defembollar.
- SBORSARE.** v. a. Defembollar, pagar de contado.
- SBORSATO.** adj. m. TÁ. f. Defembollado, pago, satisffeito de contado.
- SBORSO.** f. m. Defembolço, pagamento, satisfação prompta; a acção de defembollar, de pagar de contado.
- SBOSCARE.** v. a. Desbastar, cortar, decepar os ramos inúteis.
- SBOTTONARE.** v. a. Defabotoar, fazer sahir os botões das cascas.  
*Sbottinare.* no fig. Dizer alguma contumelia, alguma injuria contra alguem.
- SBOTTONARSI.** v. n. p. Defabotoar-se, defabotoar os seus botões.
- SBOTTONATO.** adj. m. TÁ. f. Defabotoado.
- SBOTTONEGGIARE.** v. a. Dizer alguma injuria, alguma contumelia, affrontar alguem com palavras injuriosas.
- SBOZZACCHIRE.** v. n. Vir, sahir bem; o que propriamente se diz das plantas, e dos animaes, re-  
 viver.
- SBOZZATÙRA.** v. SBOZZO.
- SBOZZIMARE.** v. a. Tirar a gomma.
- SBOZZO.** v. ABOZZO.
- SBOZZOLARE.** v. a. Maquiar, tirar a maquia por moer o trigo, &c. paga, que o moleiro toma pelas suas proprias mãos.  
*Sbozzolare.* Tirar, cortar os tomentos da seda.
- SBOZZOLARE.** v. BOZZOLARE.
- S B R
- SBRACARE.** v. n. } Tirar os seus calções.
- SBRACARSI.** v. n. p. }  
*Sbracarsi.* no fig. Esforçar-se, fazer todos os esforços, pôr toda a diligencia possível: *Omniem curam & operam adhibere.*
- SBRACATAMENTE.** adv. Grandemente, muito, excessivamente: *Magnopere, admodum.*
- SBRACATISSIMO.** sup. m. MA. f. Excessivo, imenso.
- SBRACATO.** adj. m. TÁ. f. Sem calções, que deitou os calções abaixo, fóra.  
*Sbracato.* no fig. Grande, magnífico, consideravel.  
*Sbracato mobile.* Moyel magnífico. Modo baixo.
- SBRACCIA.** v. SBRACIA.
- SBRACCIARE.** v. a. Deixar, abandonar hum negocio, deixallo ir.  
*Sbracciare.* Tirar do braço.
- SBRACCIARE.** v. n. } Atregçar as suas man-
- SBRACCIARSI.** v. n. p. } gas.
- Sbracciarfi.* no fig. Fazer todos os esforços possíveis.